



中國高速傳動設備集團有限公司*
China High Speed Transmission Equipment Group Co., Ltd.

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股票代號: 658)

中期報告
2013



目錄

	頁次
公司資料	2
業績摘要	4
管理層討論及分析	5
企業管治及其他資料	20
簡明綜合中期財務報表	
— 簡明綜合財務報表審閱報告	25
— 簡明綜合損益及其他全面收益表	26
— 簡明綜合財務狀況表	28
— 簡明綜合權益變動表	30
— 簡明綜合現金流量表	32
— 簡明綜合財務報表附註	33



公司資料

董事會

執行董事

胡日明先生(主席兼行政總裁)

陳永道先生

陸遜先生

李聖強先生

劉建國先生

廖恩榮先生

金懋驥先生

獨立非執行董事

江希和先生

朱俊生先生

陳世敏先生

蔣建華女士

審核委員會

江希和先生(主席)

朱俊生先生

陳世敏先生

薪酬委員會

陳世敏先生(主席)

江希和先生

劉建國先生

提名委員會

胡日明先生(主席)

朱俊生先生

江希和先生

註冊辦事處

4th Floor, Harbour Place
103 South Church Street
George Town
Grand Cayman KY1-1002
Cayman Islands

核數師

德勤 • 關黃陳方會計師行

總辦事處及香港主要營業地點

香港
銅鑼灣
告士打道262號
鵬利中心13樓1302室

股份過戶登記總處

Royal Bank of Canada Trust Company
(Cayman) Limited
4th Floor, Royal Bank House
24 Shedden Road
George Town
Grand Cayman KY1-1110
Cayman Islands

公司資料

香港股份過戶登記分處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東 183 號
合和中心
17M 樓

公司秘書

呂榮匡先生 · CPA (Aust.), FCPA

合資格會計師

呂榮匡先生 · CPA (Aust.), FCPA

授權代表

廖恩榮先生
呂榮匡先生

主要往來銀行

中國建設銀行有限公司江蘇省分行
中國民生銀行股份有限公司南京分行
招商銀行股份有限公司南京分行
法國巴黎銀行(中國)有限公司
法國巴黎銀行香港分行
澳大利亞和新西蘭銀行(中國)有限公司
花旗銀行(中國)有限公司

網站

www.chste.com

上市地點

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)
(股份代碼：00658)

業績摘要

二零一三年上半年收入約為人民幣2,640,351,000元(二零一二年六月三十日：人民幣3,292,674,000元)，較二零一二年同期減少約19.8%。

二零一三年上半年本公司擁有人應佔虧損約為人民幣289,274,000元(二零一二年六月三十日：本公司擁有人應佔溢利約為人民幣96,162,000元)。

二零一三年上半年每股基本及攤薄虧損均為人民幣0.212元(二零一二年六月三十日：每股基本及攤薄盈利均為人民幣0.071元)。

董事會不建議派付截至二零一三年六月三十日止六個月中期股息。

管理層討論及分析

業務回顧

本集團主要從事研究、設計、開發、製造和分銷廣泛應用於工業用途上的各種機械傳動設備。回顧期內，本集團錄得銷售收入約人民幣 2,640,351,000 元(二零一二年六月三十日：人民幣 3,292,674,000 元)，較二零一二年同期下跌 19.8%；毛利率約為 20.2%；本公司擁有人應佔虧損約為人民幣 289,274,000 元(二零一二年六月三十日：本公司擁有人應佔溢利約為人民幣 96,162,000 元)；每股基本及攤薄虧損均為人民幣 0.212 元(二零一二年六月三十日：每股基本及攤薄盈利均為人民幣 0.071 元)。

主要業務回顧

1. 風電齒輪傳動設備

多元化及大型化發展

風力齒輪傳動設備業務為本集團主要發展的產品，回顧期內，風力發電齒輪傳動設備業務銷售收入較去年同期下跌約 25.6% 至約人民幣 1,664,526,000 元(二零一二年六月三十日：人民幣 2,238,335,000 元)，其中原因是由於世界經濟復蘇腳步依然沉重，以及國內風電行業整頓亦未能完成，以致客戶訂單及交貨量減少。

本集團為中國風力發電傳動設備的領先供應者。藉著強大的研究、設計和開發能力，本集團的研發工作取得了理想的成果，其中 1.5 兆瓦、2 兆瓦風電傳動設備已大批量供應國內及國外客戶，產品技術達到國際先進水平，並得到廣大客戶的好評。另外，本集團在 3 兆瓦大型風電傳動設備的產品亦已規模化生產，將為本集團帶來更大的業務突破。回顧期內，本集團已向客戶交付 60 台 3 兆瓦風力發電齒輪箱傳動設備。同時，與國內若干主要風機生產商簽訂了研發 5 兆瓦的風力發電齒輪箱傳動設備亦已成功研製，而 6 兆瓦的風力發電齒輪箱傳動設備亦在研製的最後階段。

目前，本集團仍維持強大的客戶組合，風電客戶包括中國國內的主要風機成套商，以及國際知名的風機成套商，例如 GE Energy、Nordex、Vestas、REpower、Hitachi 等。隨著本集團的業務更趨全球化，國外大型風機成套商如 Alstom Wind(阿爾斯通風電)及 Suzlon 亦成為了本集團的海外客戶。

管理層討論及分析

2. 船舶傳動設備

積極開拓國內市場

船用傳動設備業務為本集團於近年其中發展的產品之一。公司是亞洲領先的船用設備研發、製造及服務的專業化公司，主營各種型號的調距槳(最大直徑6.8米)、定距槳(最大直徑11米)、12全回轉、側推、船用標準和非標齒輪箱、液壓聯軸器、螺旋傘齒輪和艙管部件等船舶推進和傳動的成套設備，產品技術和產品性能均處於國際先進水平，多項產品填補國內空白。公司實行產品「打包」的理念，提供「齒輪箱+螺旋槳+聯軸器+電控系統+液壓系統」的全套產品。公司在回顧期內與西門子(中國)有限公司簽署了建立戰略合作夥伴的框架協定。雙方將在船用設備研發、製造和服務領域建立戰略合作夥伴關係，通過各自在船用領域的競爭優勢形成戰略聯盟，並通過雙方的合作確立雙方在船用設備設計、製造和相對應的電控系統領域的領導地位，為公司產品更深入地拓展國際船舶高端市場奠定了基礎。面對目前全球金融危機的形勢，公司正積極開拓國內市場及加強船用傳動設備產品多元化。

在回顧期內，營業額較去年同期增加，船用齒輪傳動設備之營業額約為人民幣134,154,000元(二零一二年六月三十日：人民幣87,047,000元)，比去年同期上升了54.1%。

管理層討論及分析

3. 高速機車、地鐵及城市輕軌機車的傳動設備

研發取得成果，市場前景看好

發展高速機車、地鐵及城市輕軌機車作為環保型運輸工具已是全球的大趨勢，具有很好的產業發展前景。中國作為一個人口大國，城際交通的發展將為高速機車、地鐵和城市輕軌運輸業務提供廣大的市場；在歐洲，預計高速鐵路運輸網到二零二零年將擴大兩倍。為抓住此龐大商機，早前，本集團針對高速機車、地鐵和城市輕軌傳動設備進行了產品研發。在回顧期內，產品亦已分別成功應用在北京、上海、南京及深圳等地的地鐵。本集團軌道交通產品具有高密度功率、結構緊湊、噪音低、易維護等特點，深受業內廣泛關注和認同，國內外訂單亦有顯著增加。不僅獲得青島地鐵3號線380餘台地鐵齒輪箱訂單，還先後獲得香港地鐵南島線、新加坡地鐵CCL線及NEL線銷售合同。本集團軌道交通產品獲得IRIS(國際鐵路行業標準)認證證書，這為本集團軌道交通產品進一步拓展國際鐵路高端市場奠定了堅實的基礎。本集團將進一步開拓國內外市場，使之成為本集團新的經濟增長點之一。

回顧期內，該業務已為本集團產生銷售收入約人民幣34,236,000元(二零一二年六月三十日：人民幣52,968,000元)，比去年同期下跌了35.4%。

管理層討論及分析

4. 傳統傳動產品

保持傳統傳動產品市場上主要供應商

本集團之傳統齒輪傳動設備產品，主要提供為冶金、建材、交通、運輸、化工、航天及採礦等行業之客戶。於回顧期內，高速重載齒輪傳動設備及其他產品之銷售分別上升5.9%及45.2%至人民幣3,304,000元(二零一二年六月三十日：人民幣3,121,000元)及人民幣281,651,000元(二零一二年六月三十日：人民幣194,035,000元)；棒線板材軋機齒輪傳動設備、通用齒輪傳動設備及建築材料齒輪傳動設備之銷售收入分別為人民幣157,050,000元(二零一二年六月三十日：人民幣288,261,000元)、人民幣36,200,000元(二零一二年六月三十日：人民幣52,572,000元)及人民幣129,331,000元(二零一二年六月三十日：人民幣243,048,000元)，分別下跌45.5%、31.1%及46.8%。

因受到全球經濟環境轉差，以及中國政府為了壓抑經濟過熱而採取收緊銀根的政策背景下，本集團若干傳統傳動產品的售價作出相應的下調。但本集團憑著自主研發的技術，以節能、環保為主線，制定以新產品推動發展策略，仍然保持在傳統傳動產品市場上為主要供應商之一。

在二零一二年本集團的冶金系列及建材系列產品已分別在瑞典和土耳其安裝調試成功，加快了打開海外市場的步伐。回顧期內，冶金系列的減速機亦已遠銷至非洲及南美。

管理層討論及分析

5. 數控機床(「數控」)產品

數控機床產品行業

機床是裝備製造業的工作母機，實現裝備製造業現代化，取決於我國機床發展水平。振興裝備製造業，首先要振興機床工業。同時國際上生產重型機床的企業很少，價格極高。本集團希望抓住機遇發展重型、精密、高效的機床產品，搶佔重型高端市場，為裝備製造業提供先進的機床。

本集團為了抓住數控機床發展市場，通過收購及自主研發生產數控系統及數控機床的產品，本集團所研發的數控系統及機床擁有自主知識產權，產品包括立式加工中心及高速數控雕銑機等五軸聯動數控加工銑床。透過本集團的技術平台，加強發展高檔數控機床關鍵技術。

回顧期內，本集團參加了第十三屆中國國際機床在北京中國國際展覽中心(新館)的展覽會(CIMT2013)，展會上公司重點展出的 DVTA25-MC 高精數控雙柱立式車削中心以「三高一新」的特點贏得客戶青睞：「高」轉速(直徑 2250mm 工作台最高轉速 285r/min)，「高」精度(工作台端徑跳 0.005mm，刀架定位精度 0.015mm，刀架重複定位精度 0.005mm)，「高」效率(實現自動測量、自動換刀、自動排屑)，「新」穎實用整機防護。產品從設計理念到精良製造的國際級優良品質成為展會亮點。本集團透過不同的子公司給客戶提供數控機床產品，為本集團提供了約人民幣 117,517,000 元的銷售收入(二零一二年六月三十日：人民幣 42,845,000 元)，比去年同期上升了 174.3%。

管理層討論及分析

6. 柴油機產品行業

本集團通過收購了南通柴油機股份有限公司(「南通柴油機」)來完善應用在船用上的傳動設備，該公司位於發達的長江三角洲地區的江蘇省南通市。

南通柴油機始建於一九五八年，前身為南通柴油機廠，一九九三年經江蘇省體改委批准整體改制為國有控股的股份有限公司，二零零三年國有股本退出，改制為民營股份制企業，二零一零年與中國高速傳動設備集團有限公司實施戰略重組，成為本集團旗下控股子公司。

南通柴油機產品包括船用柴油機，發電型柴油機，以及氣體發動機等多種不同型號的產品。

產品擁有自主知識產權，被認定為「中國漁船漁機行業名牌產品」、「國家重點新產品」、「江蘇省重點保護產品」、「江蘇省品質信得過產品」，榮獲「國家機械工業科技進步獎」。

回顧期內，柴油機產品為本集團提供了約人民幣82,382,000元的銷售收入(二零一二年六月三十日：人民幣90,442,000元)，較去年同期減少8.9%。

本地及出口銷售

回顧期內，本集團持續為中國領導性的機械傳動設備的領先供應商。於回顧期內，海外銷售額約為人民幣543,731,000元(二零一二年六月三十日：人民幣918,602,000元)，比去年同期下跌了40.8%，海外銷售額佔銷售總額的20.6%(二零一二年六月三十日：27.9%)，海外銷售額佔銷售總額百分比較去年同期下跌7.3%。現時，本集團之出口客戶主要是美國，其他國家包括印度、日本及歐洲等。在歐洲及美國的經濟在回顧期內還未完全復蘇的情況下，本集團亦有不同類型的產品打開了海外市場。

管理層討論及分析

專利項目

本集團業務屬高門檻的專業技術行業，本集團以新產品、新技術推進企業發展，產品、技術不斷創新，多項產品填補國內空白。憑藉過硬的技術和品質，本集團先後百餘次獲得國家和省市科技進步獎、優秀新產品獎、新產品證書、高新技術產品認定證書、高新技術企業認定證書等。截至二零一三年六月三十日止，本集團共獲國家授權專利230項，其中二零一三年上半年度新獲國家專利25項。除此之外，已提交申請並正在受理審批中的專利40項。本集團為在國內率先採用ISO1328和ISO06336國際標準的生產商，被科技部列為國家863計劃和電腦集成製造系統(CIMS)應用示範企業。直至目前，公司先後通過了ISO9001:2008品質管制體系、ISO14001:2004環境管理體系和GB/T28001-2001職業健康安全管理體系的認證；子公司南京高精船用設備有限公司的船用產品嚴格按照國際標準和船級社的要求進行設計和生產，已通過中國船級社(CCS)、法國船級社(BV)、德國船級社(GL)、美國船級社(ABS)、英國船級社(LR)、義大利船級社(RINA)、挪威船級社(DNV)、俄羅斯船級社(RMRS)和日本船級社(NK)等船級社的認證和檢驗；子公司南京高速齒輪製造有限公司(「南京高速」)風電產品通過了中國船級社(CCS)、鑾衡認證(CGC)、德國技術監督協會(TUV)、德國勞氏船級社(GL)、德國DEWI-OCC海上核證中心的認證及軌道交通產品通過了IRIS(國際鐵路行業標準)的認證；子公司中傳重型裝備有限公司(「中傳重裝」)煤礦機械產品通過了安標國家礦用產品安全標誌中心的認證。

前景

二零一三年上半年，全球經濟受到歐元區債務危機影響，投資者對環球經濟前景有所憂慮，令全球經濟包括股票市場在回顧期內存在不穩定因素。加上，部份增長較快的新興市場經濟數據好壞參半，投資者仍然擔心全球經濟增速繼續放緩，反映歐元區經濟疲弱的影響開始由地區擴散至全球。同時，中國政府亦調低了中國經濟增長的預測，加深了各界對未來經濟動力的憂慮。

管理層討論及分析

二零一三年上半年的風電行業仍然面對多方面的挑戰。回顧期內全球經濟增速放緩，國內煤炭、鋼鐵、光伏等多行業普遍遇冷的大環境下，風電行業也未能倖免，仍然處於調整期。二零一三年上半年，雖然國家對於風電項目審批程式放寬，但仍未能看到風電項目投資者加快投放資金於項目建設。風力發電併網問題仍未能大幅度改善，仍然成為風電產業發展的瓶頸。可望下半年逐步改善。

在行業調整期間，本集團將會一如既往的將產品質量放在首位，繼續落實風力發電傳動設備產品的大型化和多樣化的發展方針，以行業領先的研發技術和優質的產品，持續拓展集團業務，優化升級產品結構，鞏固集團的行業地位。集團將跟隨風電機組大型化的必然趨勢，在繼續為客戶提供3兆瓦風力發電齒輪箱傳動設備的基礎上，5兆瓦風力發電齒輪箱傳動設備亦已成功研製，而6兆瓦風力發電齒輪箱傳動設備亦在研製的最後階段。此外，得到海外客戶的信任和支持，相信將持續推動本公司全年風力傳動設備出口的穩定增長。

中期股息

董事會不建議派付截至二零一三年六月三十日止六個月中期股息。

管理層討論及分析

財務表現

因為市場的動盪及外圍因素的多重干擾情況下，在回顧期內，本集團銷售收入下跌了19.8%至約人民幣2,640,351,000元。

	收入	
	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
高速重載齒輪傳動設備	3,304	3,121
建築材料齒輪傳動設備	129,331	243,048
通用齒輪傳動設備	36,200	52,572
棒線板材軋機齒輪傳動設備	157,050	288,261
其他產品	281,651	194,035
傳統產品—小計	607,536	781,037
風力發電齒輪傳動設備	1,664,526	2,238,335
船用齒輪傳動設備	134,154	87,047
高速機車、地鐵及城市輕軌機車傳動設備	34,236	52,968
數控產品	117,517	42,845
柴油機產品	82,382	90,442
總計	2,640,351	3,292,674

收入

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之銷售收入約為人民幣2,640,351,000元，較去年同期下跌19.8%，主要是風力發電齒輪箱產品客戶訂單及交付量減少及部分傳統傳動產品平均售價下調。風力發電齒輪箱設備平均售價在回顧期內保持平穩，風力發電齒輪傳動設備銷售收入由去年同期約人民幣2,238,335,000元下跌至回顧期約人民幣1,664,526,000元，下跌25.6%。在回顧期內，傳統傳動產品銷售收入約人民幣607,536,000元，比較去年同期下跌22.2%；高速機車、地鐵及城市輕軌機車傳動設備及柴油機產品分別為本集團提供了約人民幣34,236,000元及人民幣82,382,000元的銷售收入，較去年同期分別下跌35.4%及8.9%；而數控產品及船用齒輪傳動設備在回顧期內分別亦為本集團提供了約人民幣117,517,000元(二零一二年六月三十日：人民幣42,845,000元)及人民幣134,154,000元(二零一二年六月三十日：人民幣87,047,000元)銷售收入。

管理層討論及分析

毛利率及毛利

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之綜合毛利率約為**20.2%**(二零一二年六月三十日：**26.0%**)，較去年同期下跌**5.8%**，主要是由於本集團部分傳統傳動產品平均售價下調。綜合毛利在回顧期內達致約人民幣**532,782,000**元(二零一二年六月三十日：人民幣**857,367,000**元)，比去年同期下降了**37.9%**。

其他收入、其他收益及虧損

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之其他收入總額約為人民幣**105,225,000**元(二零一二年六月三十日：人民幣**76,840,000**元)，比去年同期上升**36.9%**。其他收入主要包括銀行利息收入、政府補貼、廢料及材料銷售以及投資收益。

回顧期內，其他收益及虧損之淨收益額約為人民幣**10,211,000**元(二零一二年六月三十日：淨虧損額人民幣**7,600,000**元)。

分銷及銷售成本

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之分銷及銷售成本約為人民幣**132,719,000**元(二零一二年六月三十日：人民幣**132,497,000**元)，比去年同期上升**0.2%**，費用主要是產品包裝費、運輸費及員工成本。回顧期內分銷及銷售成本佔銷售收入百分比為**5.0%**(二零一二年六月三十日：**4.0%**)，分銷及銷售成本佔銷售收入百分比比較去年同期上升**1.0%**。

行政開支

本集團行政開支由截止二零一二年六月三十日止六個月約人民幣**267,721,000**元增加至截止二零一三年六月三十日止六個月約人民幣**301,721,000**元，主要原因是員工薪酬開支增加。行政開支佔銷售收入百分比比較去年同期上升**3.3%**至**11.4%**。

其他開支

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之其他開支為人民幣**156,219,000**元(二零一二年六月三十日：人民幣**40,438,000**元)，上升原因主要為壞帳準備金、於合營企業投資減值準備及商譽減值上升所致。

管理層討論及分析

融資成本

本集團截止二零一三年六月三十日止六個月之融資成本約為人民幣 286,729,000 元(二零一二年六月三十日：人民幣 256,654,000 元)，比去年同期上升 11.7%，主要是由於在回顧期內利息資本化金額由於資本化項目的減少而有所降低。

財務資源及流動資金

截至二零一三年六月三十日止，本公司擁有人應佔股權約為人民幣 7,322,379,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 7,539,438,000 元)。本集團擁有總資產約人民幣 20,175,702,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 19,882,234,000 元)，較年初增加人民幣 293,468,000 元或 1.5%；流動資產總額約為人民幣 10,871,470,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 10,813,173,000 元)，較年初上升 0.5%，佔總資產的 53.9%(二零一二年十二月三十一日：54.4%)；非流動資產總額約為人民幣 9,304,232,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 9,069,061,000 元)，較年初上升 2.6%，佔總資產的 46.1%(二零一二年十二月三十一日：45.6%)。

截至二零一三年六月三十日止，本集團的總負債約為人民幣 12,604,381,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 12,137,671,000 元)，較年初增加人民幣 466,710,000 元；流動負債總額約為人民幣 10,769,735,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 10,644,796,000 元)，較年初上升 1.2%；非流動負債總額約為人民幣 1,834,646,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 1,492,875,000 元)，較年初增加 22.9%。

截至二零一三年六月三十日止，本集團淨流動資產約為人民幣 101,735,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 168,377,000 元)，較年初減少人民幣 66,642,000 元或 39.6%。

截至二零一三年六月三十日止，本集團的現金及銀行結餘總額約為人民幣 3,574,647,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 4,302,214,000 元)，包括已抵押銀行存款人民幣 2,282,038,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 1,897,712,000 元)。

截至二零一三年六月三十日止，本集團銀行貸款總額約為人民幣 8,785,472,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 8,737,357,000 元)；其中短期銀行貸款為人民幣 7,170,358,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 7,449,119,000 元)，佔銀行貸款總額約 81.6%(二零一二年十二月三十一日：85.3%)，短期銀行貸款須於一年內償還。本集團二零一三年上半年銀行貸款介乎 1.59% 至 6.90% 的固定或浮動年利率計息。

考慮到本集團內部產生的資金、可供本集團使用的銀行信貸以及流動資產淨值人民幣 101,735,000 元，本公司董事認為，本集團將具備足夠資金，來支持所需之營運資金及應付可預見之資本開支。

管理層討論及分析

負債資產比率

本集團的資產負債比率(定義為總負債佔總資產的百分比)由二零一二年十二月三十一日的**61.0%**上升至二零一三年六月三十日的**62.5%**，主要是由於增加了銀行貸款。

資本結構

本集團主要以股東權益、可供本集團使用的銀行信貸及內部資源撥付業務運營所需。本集團將沿用將現金及現金等值物存置為計息存款的財務政策。

本集團的借貸和現金及現金等值物貨幣單位主要為人民幣、港元及美元。本集團截至二零一三年六月三十日以港元及美元計值之銀行借款分別約為**955,236,000**港元及**171,850,000**美元。

於二零一三年二月十八日，南京高速再發行人民幣**700,000,000**元的短期商業票據，按年利率**5.3%**計息，須於二零一四年二月二十日償還，籌得的資金擬將人民幣**100,000,000**元用於補充公司流動資金需求，以及人民幣**600,000,000**元用於置換銀行貸款，主要是償還部分成本較高的貸款，從而優化融資結構，進一步縮減融資成本，提高盈利能力，增強企業競爭力。

於二零一三年五月二十一日，本公司全資附屬公司南京高精傳動設備製造集團有限公司(「南京高精傳動」)完成在中國發行本金總額為人民幣**500,000,000**元的第一期中期票據。第一期中期票據固定年利率為**6.2%**，年期為五年，須於二零一七年五月二十一日償還。南京高精傳動計劃動用所籌集資金以償還銀行貸款及作為其營運資金。

於回顧期內，本集團使用利率掉期作為對沖工具，將部分銀行借貸的利息由浮動息換為定息，以控制該等借貸的利率變動風險。於二零一三年六月三十日，本集團銀行借貸**525,000,000**港元及**8,250,000**美元的利率風險已採用利率掉期(浮動轉為固定利率掉期)進行對沖(詳情見綜合財務報表附註16)。

回顧期內，於計及上述本集團使用利率掉期的影響後，本集團按固定息率作出的銀行借貸佔銀行借貸總額約**57.4%**。

管理層討論及分析

資產抵押

除綜合財務報表附註 19 所披露者外，本集團截至二零一三年六月三十日止並無抵押進一步資產。

或然負債

截至二零一三年六月三十日止，董事並未察覺有任何重大或然負債。

承擔

截至二零一三年六月三十日止，本集團就收購物業、廠房及設備和土地使用權已訂約但未於綜合財務報表撥備的開支約為人民幣 945,383,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 999,098,000 元)。詳情載於綜合財務報表附註 18。

匯率波動風險

本集團主要在中國經營業務。除出口銷售及進口設備、零件及材料以美元及歐元計值外，本集團的大部份收入及支出均以人民幣為單位。因此，本公司董事會認為本集團在回顧期內的經營現金流量及流動資金不受重大匯率風險影響。本集團並無使用任何外幣衍生工具產品對沖外幣風險。

本集團於二零一三年六月三十日止以港元及美元計值之銀行借款分別約為 955,236,000 港元及 171,850,000 美元，為此，本集團可能面對若干匯率風險。

本集團於回顧期內錄得外匯淨收益約人民幣 10,211,000 元(二零一二年六月三十日：淨虧損人民幣 7,717,000 元)，此乃回顧期內人民幣兌主要外幣升值所致。基於上述原因，本集團透過制定外幣管制措施及策略，積極處理外幣資產及負債淨額，務求令二零一三年的匯率風險減少。

管理層討論及分析

利率風險

本集團主要貸款來源於銀行貸款、短期商業票據及中期票據，因此中國人民銀行公佈的貸款基準利率、倫敦銀行同業拆息及香港銀行同業拆息將直接影響本集團的債務成本，未來利率的變化情況將對本集團債務成本產生一定的影響，本集團將積極關注信貸政策的變化，提前應對，加強資金管理、拓寬融資渠道，努力降低財務成本。於回顧期內，本集團使用利率掉期作為對沖工具，將部份銀行借貸的利息由浮動息換為定息，定息介乎2.80%至2.93%年利率計息，以控制該等借貸的利率變動風險。

僱員及薪酬政策

截至二零一三年六月三十日止，本集團僱員人數約為9,283人(二零一二年六月三十日：8,650人)。本集團二零一三年上半年的員工成本約為人民幣579,614,000元(二零一二年六月三十日：人民幣500,116,000元)。該成本包括基本薪資、酌情花紅、醫療及保險計劃、退休金計劃、失業保險計劃等僱員福利。

本公司薪酬委員會負責就本公司有關全體董事及高級管理人員的薪酬政策及架構、個別執行董事及高級管理人員的薪酬待遇以及非執行董事的薪酬向董事會提供建議。

本集團釐定董事薪酬的準則考慮同類公司支付的薪酬、董事須付出的時間及董事職責、集團內其他職位的僱用條件及是否應該按表現釐訂薪酬等。

僱員薪酬水平一般按僱員職位、職責和表現，以及本集團的財務業績而定。除薪酬外，本集團為部份僱員提供房屋津貼。本集團亦設立獎勵計劃，鼓勵僱員創新求變，並獎勵作出寶貴貢獻或取得技術突破的僱員。本集團的僱員憑藉技術和專門技能、信息管理、產品質量和企業管理方面的創意成果而獲獎。

本集團已採納為鼓勵員工表現而設的獎勵計劃(包括購股權計劃)及為促進員工發展而設的各類培訓計劃。

管理層討論及分析

退休金計劃

本集團的僱員為中國當地政府經營的國家管理退休福利計劃的成員。本集團須按其支薪成本的指定百分比向退休福利計劃供款以就該等福利提供資金。本集團就該退休福利計劃的唯一責任為向該計劃作出指定供款。

所持有的重大投資

除於本報告披露者外，本集團於回顧期內並未持有其他重大投資。

重大收購及出售事項

本集團於回顧期內，除於本報告披露者外，沒有進行重大之附屬公司及聯屬公司收購或出售事項。

有關重大投資或資本資產未來計劃

截至本報告日期，本集團概無就建議收購簽訂任何協議，且並無任何其他未來重大投資或資本資產計劃。

報告期後事項

二零一三年六月三十日後並無發生重大事項。

企業管治及其他資料

企業管治常規

董事會明瞭企業管治常規對上市公司成功的重要性。本公司致力達致高素質的企業管治以符合本公司股東利益。

截至二零一三年六月三十日止六個月期間，本公司一直遵守聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄十四所載的《企業管治守則》(「守則」)所載的守則條文，惟背離守則條文第A.2.1條(該條文訂明，主席與行政總裁的職責須相互獨立，不應由同一位個別人士履行)。

胡日明先生為本公司主席及行政總裁。董事會相信由同一人士兼任主席及行政總裁有利於本集團的業務發展及管理。董事會認為，現時安排的職能及權力平衡不會受到影響，且是項安排將使本公司能夠快速高效的制定及實施決策。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的《上市公司董事進行證券交易的標準守則》(「標準守則」)作為其內部有關董事進行證券交易的行為守則。本公司已向全體董事作出具體查詢，全體董事均已確認彼等於截至二零一三年六月三十日止六個月期間一直遵守標準守則所載標準的有關規定。

購買、銷售或贖回本公司的上市證券

本公司或其附屬公司於截至二零一三年六月三十日止六個月內概無購買、銷售或贖回本公司的任何上市證券。

董事在任期間的資料變動

截至二零一三年六月三十日止六個月，以下董事於本集團擔任的職位有所變更：

劉建國先生為本公司執行董事於二零一三年五月十六日辭任南京高速總經理，由勾建輝先生接任。勾建輝先生，51歲，於二零一三年五月加入本集團，現為本集團子公司南京高速總經理及南京高精傳動副總經理。勾博士畢業於哈爾濱工業大學，於一九八二年及一九八六年分別取得工學學士學位及工學碩士學位，一九九七年取得德國布倫瑞克工業大學工學博士學位。此前，勾博士擔任舍弗勒大中華區董事總經理、工業事業部總裁。

審核委員會

本公司於二零零七年六月八日成立了審核委員會，審核委員會已確立書面職權範圍，並已被採納以審查及監督本公司財務申報程序及內部監控制度、提名及監察外聘核數師，並向本公司董事會提供意見及建議。

企業管治及其他資料

審核委員會由三名成員組成，即江希和先生、朱俊生先生及陳世敏先生，所有成員為獨立非執行董事。江希和先生為審核委員會主席。

審核委員會已審閱本集團截至二零一三年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合財務報表，並認為該報表符合適用之會計準則及法例規定，且已作充分披露。

薪酬委員會

本公司於二零零七年六月八日成立了薪酬委員會，薪酬委員會由三名成員組成，即陳世敏先生、江希和先生和劉建國先生組成，其中兩名成員為獨立非執行董事。獨立非執行董事陳世敏先生為薪酬委員會主席。

薪酬委員會的主要職責為就本公司全體董事及高級管理人員的薪酬政策及架構、個別執行董事及高級管理人員的薪酬待遇以及非執行董事的薪酬向董事會提供建議。

提名委員會

本公司已成立提名委員會，提名委員會生效日期為二零一二年四月一日。提名委員會由三名成員組成，即胡日明先生、朱俊生先生及江希和先生，成員主要為獨立非執行董事。本公司董事會主席胡日明先生為提名委員會主席。

提名委員會的主要職責為就本公司董事及高級管理人員的建議人選、選擇標準及程序進行研究並提出推薦建議，並至少每年一次檢討董事會的架構、人數及組成，以推行本公司的公司策略。

董事及最高行政人員於本公司已發行股份中的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，本公司董事或最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例的有關條文彼等被當作或視作擁有的權益或淡倉)，或根據證券及期貨條例第352條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉，或根據上市規則所載的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

於呈報期內，除於本報告披露者外，概無董事及最高行政人員，或其聯繫人與本公司或其聯繫公司(定義見證券及期貨條例)於證券中擁有任何權益。各董事及最高行政人員或其配偶，或其未滿十八歲的子女，概無持有可認購本公司證券之權利，或已行使任何該項權利。

本公司或控股公司或其附屬公司概無於呈報期內任何時間訂立任何安排，使本公司之董事或最高行政人員可藉此購入本公司或其他法人團體之股份或債券而得益。

企業管治及其他資料

主要股東於本公司已發行股份中的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，下列人士(惟本公司董事或最高行政人員除外)於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或須根據證券及期貨條例第336條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉：

姓名	權益性質	持有證券數目	約佔股權 百分比(%)
Fortune Apex Limited(附註1)	實益擁有人	330,935,024 (好倉)	24.28 (好倉)
The Capital Group Companies, Inc.(附註2)	由受控法團持有	123,038,730 (好倉)	9.03 (好倉)
張雲龍	實益擁有人	82,818,000 (好倉)	6.08 (好倉)

附註：

- (1) 於二零一三年六月三十日，Fortune Apex Limited擁有本公司已發行股本24.28%的權益。胡日明先生、劉建國先生、陸遜先生、陳永道先生、李存璋先生*、李聖強先生、廖恩榮先生、金懋驥先生、姚京生先生、陳震興先生、張學勇先生、徐泳先生、王崢嶸先生及陳勵國先生(統稱「管理層股東」)共同擁有 Fortune Apex Limited 已發行股本 100% 的權益。下表載列各管理層股東於 Fortune Apex Limited 的股權：

名稱	股權
1 胡日明先生(執行董事)	30.3813%
2 劉建國先生(執行董事)	12.3989%
3 陸遜先生(執行董事)	10.4520%
4 陳永道先生(執行董事)	10.5343%
5 李存璋先生*	8.8945%
6 李聖強先生(執行董事)	8.9725%
7 廖恩榮先生(執行董事)	5.3422%
8 金懋驥先生(執行董事)	5.9195%
9 姚京生先生	2.5678%
10 陳震興先生	0.9091%
11 張學勇先生	1.1286%
12 徐泳先生	0.7376%
13 王崢嶸先生	0.6792%
14 陳勵國先生	1.0825%
合計	100.0000%

* 李存璋先生已於二零零七年八月十日辭世。

企業管治及其他資料

然而，彼等概無一人單獨控制 Fortune Apex Limited 股東大會超過三分一的投票權，而 Fortune Apex Limited 或其董事亦無慣於或有責任按管理層股東任何單一成員的指引或指示行事。

- (2) The Capital Group Companies Inc. 透過不同的受控法團，包括 Capital Group International, Inc., Capital Guardian Trust Company, Capital International, Inc., Capital International Limited 及 Capital International Sarl 持有本公司 9.03% 的權益。

除上述所披露者外，就董事所知悉，於二零一三年六月三十日，概無任何人士（惟本公司董事或最高行政人員除外）於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及第 3 分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第 336 條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉。

購股權計劃

本公司於二零零七年六月八日根據本公司全體股東的書面決議案採納一項購股權計劃。購股權計劃為一項股份獎勵計劃，旨在嘉許及獎勵對本集團曾經作出或可能作出貢獻的合資格參與者。購股權計劃將讓合資格參與者有機會於本公司擁有個人權益，以達致 (i) 激勵合資格參與者為本集團的利益而盡量提升其表現效率；(ii) 吸引及挽留合資格參與者或與合資格參與者保持持續的業務關係，而該等合資格參與者的貢獻，乃對或將對本集團的長遠發展有利。

授出的購股權須於授出日期起計十二個月內接納，接納時須就每份購股權繳付 1 港元。購股權可於接納日期起十年屆滿前期間隨時行使。行使價由本公司董事釐定，不得低於以下的較高者：(i) 授出日期的本公司股份收市價、(ii) 緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價；及 (iii) 本公司的股份面值。購股權並不賦予持有人收取股息或於股東大會上投票的權利。

企業管治及其他資料

下表披露本公司於回顧期內之購股權變動詳情：

承授人	授出日期	行使期 (附註1)	歸屬期 (附註2,3)	每股 行使價 港元	購股權數目							
					尚未行使於 二零一三年 一月一日		於期內 已授出		於期內 已取消		尚未行使於 二零一三年 六月三十日止	
合資格僱員	二零零八年 十一月六日	二零零八年 十一月六日至 二零一三年 十一月五日	無	5.60	11,714,800	—	—	—	—	11,714,800		
總計					11,714,800	—	—	—	—	11,714,800		

附註：

1. 授予僱員的購股權的行使期間乃由接納日期後起計的五年期間。
2. 本公司股份於授出日期的收市價為5.60港元。
3. 本公司股份於緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價為5.536港元。
4. 購股權於授出日期即時歸屬。
5. 於授出日期利用二項式釐定的購股權公平值約為人民幣30,030,000元。
6. 並沒有上市公司的董事、行政總裁或主要股東或其各自的聯繫人持有任何購股權。所有承授人均為已簽訂長期僱傭合同之僱員。

承董事會命
主席
胡日明先生

香港，二零一三年八月二十三日

簡明綜合財務報表審閱報告

Deloitte. 德勤

致：中國高速傳動設備集團有限公司董事會
(於開曼群島註冊成立的有限公司)

引言

吾等已審閱載列於第 26 至 52 頁的中國高速傳動設備集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的簡明綜合財務報表，包括於二零一三年六月三十日的簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月期間的相關簡明綜合損益及其他全面收益表、權益變動表及現金流量表以及若干解釋附註。香港聯合交易所有限公司主板證券上市規則規定編製中期財務資料報告須遵守相關條文及國際會計準則理事會頒佈的國際會計準則第 34 號「中期財務報告」(「國際會計準則第 34 號」)。貴公司董事須負責根據國際會計準則第 34 號編製及呈列該等簡明綜合財務報表。吾等的責任是根據吾等的審閱對該等簡明綜合財務報表作出結論，並根據協定的委聘條款僅向閣下(作為機構)報告此結論，而不作其他用途。吾等概不就本報告之內容向任何其他人士負責或承擔責任。

審閱範圍

吾等已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱工作準則第 2410 號「實體的獨立核數師對中期財務資料的審閱」進行審閱。該等簡明綜合財務報表審閱工作包括向主要負責財務會計事項的人員查詢，並應用分析和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠較按照香港審計準則進行審核的範圍為小，所以不能保證吾等會注意到在審核中可能識別的所有重大事項。因此，吾等不會發表任何審核意見。

結論

根據吾等的審閱工作，吾等並無注意到任何事宜，使吾等相信簡明綜合財務報表的所有重大內容並無按照國際會計準則第 34 號的規定編製。

德勤 • 關黃陳方會計師行
執業會計師
香港
二零一三年八月二十三日

簡明綜合損益及其他全面收益表

截至二零一三年六月三十日止六個月

	附註	截至下列日期止六個月	
		二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
收入	3	2,640,351	3,292,674
銷售成本		(2,107,569)	(2,435,307)
毛利		532,782	857,367
其他收入		105,225	76,840
其他收益及虧損	4	10,211	(7,600)
分銷及銷售成本		(132,719)	(132,497)
行政開支		(301,721)	(267,721)
研發成本		(40,361)	(50,034)
其他開支		(156,219)	(40,438)
融資成本		(286,729)	(256,654)
分佔聯營公司業績		(916)	(6,747)
分佔合資企業業績		(22,588)	(6,525)
除稅前(虧損)溢利		(293,035)	165,991
稅項	5	(23,318)	(82,517)
期內(虧損)溢利	6	(316,353)	83,474
期內其他全面收入(開支)：			
其後可重新分類至損益的項目：			
換算海外業務財務報表產生的外匯差額		(144)	(313)
公平值收益(虧損)：			
可供出售財務資產		106,124	(65,783)
指定作現金流量對沖的對沖工具		2,821	1,246
出售可供出售財務資產時重新分類至損益		(39,142)	—
期內其他全面收入(開支)		69,659	(64,850)
期內全面(開支)收入總額		(246,694)	18,624

簡明綜合損益及其他全面收益表(續)

截至二零一三年六月三十日止六個月

	附註	截至下列日期止六個月	
		二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
以下各項應佔期內(虧損)溢利：			
本公司擁有人		(289,274)	96,162
非控制權益		(27,079)	(12,688)
		(316,353)	83,474
以下各項應佔全面(開支)收入總額：			
本公司擁有人		(219,615)	31,312
非控制權益		(27,079)	(12,688)
		(246,694)	18,624
每股(虧損)盈利	8		
基本(人民幣元)		(0.212)	0.071
攤薄(人民幣元)		(0.212)	0.071

簡明綜合財務狀況表

於二零一三年六月三十日

	附註	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	6,698,756	6,238,143
租賃預付款項	9	1,048,434	938,448
商譽	10	2,991	17,715
無形資產	11	261,750	277,806
於聯營公司的權益		182,408	183,324
於合資企業的權益	12	536,984	612,572
可供出售投資		211,939	306,658
土地租賃按金		280,800	336,042
收購物業、廠房及設備的預付款項	9	5,895	89,828
遞延稅項資產		74,275	68,525
		9,304,232	9,069,061
流動資產			
存貨		2,183,522	1,780,504
租賃預付款項	9	17,472	20,330
貿易及其他應收款項	13	5,032,611	4,667,937
應收聯營公司款項		348	5,507
應收合資企業款項		42,527	35,806
可供出售投資		20,000	—
稅項資產		343	875
已抵押銀行存款		2,282,038	1,897,712
銀行結餘及現金		1,292,609	2,404,502
		10,871,470	10,813,173

簡明綜合財務狀況表(續)

於二零一三年六月三十日

	附註	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
流動負債			
貿易及其他應付款項	14	3,393,423	2,945,279
應付聯營公司款項		60,191	76,476
稅項負債		69,609	81,683
借貸—一年內到期	15	7,170,358	7,449,119
保修撥備		76,154	92,239
		10,769,735	10,644,796
流動資產淨值			
		101,735	168,377
總資產減流動負債			
		9,405,967	9,237,438
非流動負債			
借貸—一年後到期	15	1,615,114	1,288,238
遞延稅項負債		18,370	18,242
遞延收入		197,487	179,899
衍生金融工具	16	3,675	6,496
		1,834,646	1,492,875
		7,571,321	7,744,563
資本及儲備			
股本	17	102,543	102,543
儲備		7,219,836	7,436,895
本公司擁有人應佔股權		7,322,379	7,539,438
非控制權益		248,942	205,125
		7,571,321	7,744,563

簡明綜合權益變動表

截至二零一三年六月三十日止六個月

	本公司擁有人應佔										非控制權益		總計	
	股本	股份溢價	視作出資儲備	資本儲備	投資重估儲備	法定公積金	其他儲備	外匯儲備	購股權儲備	對沖儲備	保留溢利	總計		權益
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一二年一月一日(經審核)	102,543	4,170,931	77,651	163,853	—	352,742	52,335	(649)	29,316	—	2,523,859	7,472,581	149,454	7,622,035
期內溢利(虧損)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96,162	96,162	(12,688)	83,474
期內其他全面收入(開支)	—	—	—	—	(65,783)	—	—	(313)	—	1,246	—	(64,850)	—	(64,850)
期內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	(65,783)	—	—	(313)	—	1,246	96,162	31,312	(12,688)	18,624
撥款	—	—	—	—	—	1,221	—	—	—	—	(1,221)	—	—	—
附屬公司非控股股東出資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82,600	82,600
收購附屬公司額外權益	—	—	—	(5,651)	—	—	—	—	—	—	—	(5,651)	(16,549)	(22,200)
於二零一二年六月三十日(未經審核)	102,543	4,170,931	77,651	158,202	(65,783)	353,963	52,335	(962)	29,316	1,246	2,618,800	7,498,242	202,817	7,701,059

簡明綜合權益變動表(續)

截至二零一三年六月三十日止六個月

	本公司擁有人應佔											非控制權益	總計	
	股本	股份溢價	視作出資儲備	資本儲備	投資重估儲備	法定公積金	其他儲備	外匯儲備	購股權儲備	對沖儲備	保留溢利			總計
於二零一三年一月一日(經審核)	102,543	4,170,931	77,651	158,628	(59,587)	366,125	52,335	(910)	29,316	(6,496)	2,648,902	7,539,488	205,125	7,744,563
期內虧損	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(289,274)	(289,274)	(27,079)	(316,353)
期內其他全面收入(開支)	—	—	—	—	66,982	—	(144)	—	—	2,821	—	69,659	—	69,659
期內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	66,982	—	(144)	—	—	2,821	(289,274)	(219,615)	(27,079)	(246,894)
附屬公司非控股股東出資	—	—	—	1,810	—	—	—	—	—	—	—	1,810	75,415	77,225
收購附屬公司額外權益	—	—	—	746	—	—	—	—	—	—	—	746	(4,519)	(3,773)
於二零一三年六月三十日(未經審核)	102,543	4,170,931	77,651	161,184	7,395	366,125	52,335	(1,054)	29,316	(3,675)	2,359,628	7,322,379	248,942	7,571,321

簡明綜合現金流量表

截至二零一三年六月三十日止六個月

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
經營活動(所用)所得現金淨額	(46,898)	1,088,366
投資活動所用現金淨額		
存入已抵押銀行存款	(1,802,906)	(2,460,255)
購買物業、廠房及設備	(673,902)	(431,429)
已付土地租賃按金	(57,981)	(20,006)
新增無形資產	(23,249)	(72,272)
購買可供出售投資	(22,640)	—
收購物業、廠房及設備的預付款項	(5,895)	(80,862)
已付租賃預付款項	(2,249)	(213,946)
提取已抵押銀行存款	1,418,580	954,676
出售可供出售投資所得款項	203,483	—
有關非流動資產的政府補貼	23,520	66,095
已收利息	19,683	15,283
出售物業、廠房及設備所得款項	5,861	32,758
向聯營公司墊款	—	(51,255)
收購聯營公司權益	—	(9,000)
	(917,695)	(2,270,213)
融資活動(所用)所得現金淨額		
新籌集的銀行借貸	6,523,490	4,699,715
非控股股東出資	77,225	82,600
償還銀行借貸	(6,441,506)	(3,180,823)
已付利息	(302,736)	(280,913)
收購附屬公司額外權益	(3,773)	(22,200)
	(147,300)	1,298,379
現金及現金等值物(減少)增加淨額	(1,111,893)	116,532
於一月一日的現金及現金等值物	2,404,502	2,174,592
於六月三十日的現金及現金等值物(即銀行結餘及現金)	1,292,609	2,291,124

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

1. 編製基準

簡明綜合財務報表已根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十六之適用披露規定及國際會計準則第 34 號(「國際會計準則第 34 號」)「中期財務報告」編製。

簡明綜合財務報表乃以本公司主要附屬公司經營所在的主要經濟環境貨幣人民幣(「人民幣」)(與本公司的功能貨幣相同)呈列。

於編製簡明綜合財務報表時，本公司董事已考慮本集團的未來資金流動狀況。本集團倚賴借款(特別是銀行貸款)作為流動資金的主要來源。於二零一三年六月三十日，本集團的借款包括銀行貸款、短期商業票據及中期商業票據合共約人民幣 8,785,000,000 元。由於本集團過往在獲得續期方面並無困難，本公司董事認為銀行貸款可獲續期。報告期結束後，本集團已更新現有銀行信貸人民幣 150,000,000 元。

於二零一三年六月三十日，約人民幣 469,000,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 716,000,000 元)的銀團貸款(「銀團貸款」)已計入銀行貸款，並於相關簡明綜合財務狀況表中分類為流動負債，原因是本公司於二零一二年十二月三十一日及二零一三年六月三十日違反了銀團貸款協議的若干金融契約。於發現有關違反時，本公司通知銀團貸款的貸方，並開始磋商豁免事宜(「豁免」)。於二零一三年十二月三十一日的違反豁免隨後於二零一三年六月取得。於二零一三年六月三十日違反豁免的磋商正在進行中。本公司董事有信心，與銀團貸款貸方的磋商將最終能成功達成協議。於任何情況下，倘銀團貸款的貸方要求即時償還銀團貸款，本公司董事相信有充足的其他可動用財務資源可確保對本集團的持續運作不構成威脅。

此外，於期內，在參考預期未來現金流量後，本公司董事對其業務營運進行評估及檢討，並且對從事於生產及銷售鑄造鋼及裝置的合營公司，及從事於生產及銷售螺旋槳和生產及銷售柴油機的若干現金生產單位所產生的商譽作出減值。本集團將繼續集中發展及擴展其核心業務，即生產及銷售齒輪產品，而本集團已取得齒輪產品的若干銷售訂單以於二零一四年進行生產。本公司董事有信心隨著本集團業務成功進行重整，本集團於不久將來將能夠改善其財務表現。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

1. 編製基準(續)

考慮到本集團可動用銀行信貸及財務資源以及本集團的業務重整，本公司董事認為本集團擁有充足營運資金，以滿足其自報告期末起計十二個月的現時所需，因此，簡明綜合財務報表已按持續經營基準編製。

2. 主要會計政策

除若干金融工具以公平值計量外，簡明綜合財務報表以歷史成本法編製。

除下文所述者外，截至二零一三年六月三十日止六個月的簡明綜合財務報表所用會計政策及計算方法與編製本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度全年財務報表所用者一致。

本中期期間，本集團首次應用國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)的若干新增或修訂。

- 國際財務報告準則的修訂：二零零九年至二零一一年週期對國際財務報告準則的年度改進
- 國際財務報告準則第7號的修訂：披露一抵銷財務資產及財務負債
- 國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則第11號及國際財務報告準則第12號的修訂：綜合財務報表、共同安排及披露其他實體權益：過渡性指引
- 國際財務報告準則第10號：綜合財務報表
- 國際財務報告準則第11號：共同安排
- 國際財務報告準則第12號：披露其他實體權益
- 國際財務報告準則第13號：公平值計量
- 國際會計準則第1號的修訂：呈列其他全面收入項目
- 國際會計準則第19號(二零一一年修訂)：員工福利
- 國際會計準則第27號(二零一一年修訂)：獨立財務報表
- 國際會計準則第28號(二零一一年修訂)：於聯營公司及合營企業之投資
- 國際財務報告準則詮釋委員會詮釋第20號：露天採礦場於生產階段的剝採成本

除下文所述者外，於本期間應用上述新增準則或國際財務報告準則的修訂對該等簡明綜合財務報表所呈列數額及/或該等簡明綜合財務報表所載披露並無重大影響。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

2. 主要會計政策(續)

國際會計準則第 34 號的修訂中期財務報告(作為二零零九年至二零一一年週期對國際財務報告準則的年度改進的一部分)

本集團已於本中期期間首次應用國際會計準則第 34 號的修訂中期財務報告作為二零零九年至二零一一年週期對國際財務報告準則的年度改進的一部分。國際會計準則第 34 號的修訂說明特定須予呈報分部的總資產及總負債將僅於金額定期提供予主要經營決策者(「主要經營決策者」)及該特定須予呈報分部於上一年度財務報表所披露的金額出現重大變動時，方會在中期財務報表單獨披露。

應用國際財務報告準則第 11 號的影響

國際財務報告準則第 11 號取代國際會計準則第 31 號合資企業權益，而相關詮釋常務詮釋委員會一詮釋第 13 號共同控制實體—合資企業之非貨幣出資將所載的指引納入國際會計準則第 28 號(二零一一年修訂)。國際財務報告準則第 11 號闡述由兩個或以上合作方擁有共同控制權的共同安排應如何分類及入賬。按照國際財務報告準則第 11 號，共同安排僅分兩類—合資業務及合資企業。國際財務報告準則第 11 號有關共同安排的分類，乃經考慮共同安排的架構及法律形式、安排各方協定的合約條款及(如相關)其他事實及情況後，根據各方於該等安排下的權利及責任而釐定。合資業務是指對安排擁有共同控制權的各方(即合資經營方)對安排所涉及的資產及負債分別享有權利及負有責任的共同安排。合資企業是指對安排擁有共同控制權的各方(即合資企業方)對安排所涉及的淨資產享有權利的共同安排。以往，國際會計準則第 31 號有三類共同安排—共同控制個體、共同控制業務及共同控制資產。共同安排於國際會計準則第 31 號的分類主要基於安排的法律形式而釐定(例如：透過成立獨立實體的共同安排被分類為共同控制實體)。

合資企業及合資業務的最初及其後會計處理有所不同。於合資企業的投資以權益法入賬(不再容許採用比例綜合法)。於合資業務的投資入賬時，各合資經營方確認其資產(包括其應佔的任何共同持有資產)、其負債(包括其應佔的任何共同產生負債)、其收入(包括其應佔合資業務銷售產品的收入)及其支出(包括其應佔的任何共同產生費用)入賬。各合資經營方根據適用準則，按其於合資業務的權益，將相關資產及負債以及收入及費用入賬。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

2. 主要會計政策(續)

應用國際財務報告準則第11號的影響(續)

本公司董事根據國際財務報告準則第11號的要求審閱及評估本集團於共同安排的投資的分類。董事認為本集團於共同安排的投資(根據國際會計準則第31號分類為共同控制實體)應根據國際財務報告準則第11號分類為合資企業並繼續採用權益法。

國際財務報告準則第13號公平值計量

本集團於本中期期間首次應用國際財務報告準則第13號。國際財務報告準則第13號建立關於公平值計量及披露公平值計量指引的單一來源，並取代先前載於各項國際財務報告準則的規定。國際會計準則第34號已據此作出修訂，要求中期簡明綜合財務報表作出若干披露。

國際財務報告準則第13號範圍廣泛，適用於其他國際財務報告準則規定或許可以公平值計量並披露公平值計量資料的金融工具項目及非金融工具項目，惟少數例外情況除外。國際財務報告準則第13號載有新的「公平值」定義，將公平值界定為在現時市況下，於計量日在主要(或最有利)市場的有序交易中，出售一項資產所收到或轉讓一項負債須支付的價格。國際財務報告準則第13號規定的公平值為平倉價(不論該價格是否可以被直接觀察或使用另一種估值方法估計)。此外，國際財務報告準則第13號要求載列更詳盡的披露。

公平值資料於附錄20披露。

國際會計準則第1號呈列其他全面收入項目的修訂

國際會計準則第1號的修訂為全面收益表及收益表引入新的術語。根據國際會計準則第1號的修訂，全面收益表更名為損益及其他全面收益表，而收益表則更名為損益表。國際會計準則第1號的修訂保留以單一報表或兩份獨立但連續報表呈列損益及其他全面收入的選擇權。然而，國際會計準則第1號的修訂要求於其他全面收入一節中作出額外披露，以將其他全面收入項目劃分為兩類：(a)其後不會重新分類至損益的項目；及(b)於達成特定條件時，其後可重新分類至損益的項目。其他全面收入項目的所得稅須按相同基準予以分配，修訂並無改變按除稅前或除稅後呈列其他全面收入項目的現有選擇權。該等修訂已獲追溯應用，因此，其他全面收入項目的呈列已作出修改以反映有關變動。

除上文所述者外，於本期間應用上述新增準則或國際財務報告準則的修訂對該等簡明綜合財務報表所呈列數額及/或該等簡明綜合財務報表所載披露並無影響。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

3. 收入及分部資料

收入指期內出售貨物所收及應收款項(扣減銷售稅及退貨)。本集團主要業務為生產及銷售齒輪產品。

本集團僅有一個業務分部。本集團的主要經營決策者(即本公司董事會)，根據按客戶所在地劃分之各地區的收入及經營業績以及有關貿易應收款項的賬齡分析報告作出決策以分配資源及評估表現，故本集團的經營分部按客戶所在地點劃分。

中華人民共和國(「中國」)、美利堅合眾國(「美國」)及歐洲為主要經營決策者審閱的三大經營分部，而其餘市場地點則會合併呈報予主要經營決策者以供分析。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

3. 收入及分部資料(續)

分部收入及業績

以下為回顧期間按可呈報及經營分部劃分的本集團收入及業績分析。

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
分部收入		
— 中國	2,096,620	2,374,072
— 美國	482,134	876,238
— 歐洲	32,837	31,738
— 其他	28,760	10,626
	2,640,351	3,292,674
分部溢利		
— 中國	288,549	561,676
— 美國	136,859	207,307
— 歐洲	7,452	7,509
— 其他	4,608	2,514
	437,468	779,006
其他收入、收益及虧損	78,031	15,104
融資成本	(286,729)	(256,654)
分佔聯營公司業績	(916)	(6,747)
分佔合資企業業績	(22,588)	(6,525)
未分配開支	(498,301)	(358,193)
除稅前(虧損)溢利	(293,035)	165,991

分部溢利指各分部所賺取／應計毛利(包括生產用固定資產折舊)、政府補貼、廢料及材料銷售以及分銷與銷售開支。損益當中餘下項目均未分配。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

4. 其他收益及虧損

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
衍生金融工具之公平值變動收益－利率掉期	—	117
匯兌收益(虧損)淨額	10,211	(7,717)
	10,211	(7,600)

5. 稅項

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
即期稅項		
－中國企業所得稅	30,009	69,743
－美國企業所得稅	5	258
	30,014	70,001
過往年度(超額撥備)撥備不足		
－中國企業所得稅	(1,074)	7,071
－美國企業所得稅	—	(69)
	(1,074)	7,002
遞延稅項(抵免)支出	(5,622)	5,514
	23,318	82,517

由於本集團於香港及新加坡並無應評稅溢利，故並無分別作出香港利得稅及新加坡所得稅撥備。

於美國註冊成立的全資附屬公司NGC Transmission Equipment (America) Inc. 分別按34%及8.84%的稅率計提美國聯邦及州企業所得稅撥備。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

5. 稅項(續)

根據中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)及其相關實施條例，中國附屬公司的稅率為25%(二零一二年：25%)。

以下公司為符合高科技企業條件的企業，因而可自審批日期起三年按15%的優惠稅率納稅：

公司名稱	截至下列日期 止年度取得批文	截至下列日期 止年度批文屆滿
南京高速齒輪製造有限公司 (「南京高速」)	二零一一年十二月三十一日	二零一三年十二月三十一日
南京高精船用設備有限公司 (「南京船用」)	二零一一年十二月三十一日	二零一三年十二月三十一日
南京高精齒輪集團有限公司 (「南京高精」)	二零一一年十二月三十一日	二零一三年十二月三十一日
南京高特齒輪箱製造 有限公司(「南京高特」)	二零一二年十二月三十一日	二零一四年十二月三十一日
南京高傳四開數控裝備製造 有限公司(「高傳四開」)	二零一二年十二月三十一日	二零一四年十二月三十一日
北京中傳首高冶金成套設備 有限公司(「首高」)	二零一二年十二月三十一日	二零一四年十二月三十一日
鎮江同舟螺旋槳有限公司 (「同舟」) ⁽¹⁾	二零一零年十二月三十一日	二零一二年十二月三十一日

附註：

- (1) 同舟的批文已屆滿。於報告日期，同舟正在申請取得高科技企業資格及續期，以享有15%的優惠稅率。該附屬公司採納25%的稅率計算截至二零一三年六月三十日止六個月(二零一二年：15%)的企業所得稅。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

5. 稅項(續)

於二零一三年六月三十日，本集團的未動用稅項虧損為人民幣518,827,000元(二零一二年十二月三十一日：人民幣312,493,000元)，可用作抵銷未來溢利。已就人民幣17,233,000元(二零一二年十二月三十一日：人民幣85,427,000元)的虧損確認遞延稅項資產。由於未來溢利來源無法預計，因此並無就餘下人民幣501,594,000元(二零一二年十二月三十一日：人民幣227,066,000元)確認遞延稅項資產。未動用之稅項虧損可自虧損產生年度起最長結轉五年，用於抵銷未來應課稅溢利。

於二零一三年六月三十日，由於本公司所持可供出售投資之公平值變動毋須繳納香港利得稅之事實，因此並無就相關公平值變動確認遞延稅項資產。

期內或於報告期末時，概無任何其他重大未撥備遞延稅項。

6. 期內(虧損)溢利

期內(虧損)溢利已扣除(計入)：

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
存貨撥備(計入銷售成本)	70,389	6,121
無形資產攤銷	36,812	32,102
銀行利息收入	(19,683)	(15,283)
物業、廠房及設備折舊	269,736	261,248
租賃預付款項撥回	8,344	7,421
匯兌(收益)虧損	(10,211)	7,717
出售物業、廠房及設備的收益	(2,569)	(626)
貿易及其他應收款項的減值虧損淨額 (計入其他開支)(附註)	86,003	40,438
無形資產減值虧損(計入其他開支)	2,492	—
商譽減值虧損(計入其他開支)	14,724	—
合資企業權益減值虧損(計入其他開支)	53,000	—

附註：截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團評估貿易應收款項是否可收回，並就此計提減值虧損撥備人民幣86,003,000元(截至二零一二年六月三十日止六個月期間：人民幣40,438,000元)，而事件或情況變化顯示可能不可收回結餘，故相應計提減值撥備。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

7. 股息

董事建議不派付截至二零一三年六月三十日止六個月的中期股息(截至二零一二年六月三十日止六個月：零)。

8. 每股(虧損)盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄(虧損)/盈利根據下列數據計算：

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
(虧損)/盈利		
計算每股基本及攤薄(虧損)/盈利 所用(虧損)/盈利 (期內本公司擁有人應佔(虧損)/溢利)	(289,274)	96,162
	二零一三年 六月三十日 千股 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 千股 (未經審核)
股份數目		
計算每股基本及攤薄(虧損)/盈利所用已發行普通股數目	1,362,743	1,362,743

由於截至二零一三年及二零一二年六月三十日止期間購股權的行使價高於平均市價，故計算該等期間的每股攤薄盈利時並無假設行使本公司尚未行使的購股權。因此，截至二零一三年及二零一二年六月三十日止期間的每股攤薄(虧損)/盈利與每股基本(虧損)/盈利相同。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

9. 物業、廠房及設備以及租賃預付款項

截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團購置價值人民幣 733,614,000 元(截至二零一二年六月三十日止六個月：人民幣 478,801,000 元)的物業、廠房及設備作本集團業務擴展用途。

此外，截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團預付人民幣 5,895,000 元(截至二零一二年六月三十日止六個月：人民幣 80,862,000 元)收購物業、廠房及設備。

於二零一三年六月三十日，本集團正申請獲取賬面值為人民幣 1,212,553,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 1,147,341,000 元)之樓宇的房產權證。

於二零一三年六月三十日，本集團正就賬面值為人民幣 550,258,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 551,203,000 元)的位於中國的中期土地使用權申請獲取土地使用權證。

10. 商譽

為進行減值測試，商譽的賬面值已分配至三個現金產生單位(「現金產生單位」)組，包括製造及銷售螺旋槳(「單位 A」)、工程加工及製造(「單位 B」)及製造及銷售柴油機(「單位 C」)。

現金產生單位的可收回金額乃按使用價值釐定。有關計算方式使用基於管理層所批准涵蓋五年期間的財務預算作出之現金流量預測，以及各自的貼現率分別 11%、11% 及 10%。使用價值計算法的其他主要假設與現金流入／流出的估計有關，包括預算銷售及毛利率，該估計乃基於該等單位的過往表現及管理層對市場發展的預期而定。

預期未來現金流量減少，主要是由於預算未來銷售減少。因此，截至二零一三年六月三十日止期間，本集團就收購單位 A 及單位 C 產生的商譽確認減值虧損人民幣 14,724,000 元(截至二零一二年六月三十日止六個月：無)。於二零一三年六月三十日，本集團確定商譽概無因收購單位 B 而產生減值。

11. 無形資產

截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團投入開發成本人民幣 20,790,000 元(截至二零一二年六月三十日止六個月：人民幣 72,272,000 元)，用作開發新產品。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

12. 於合資企業的權益

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
於合資企業的非上市投資成本	587,120	587,120
累計分佔收購後業績，扣除已收股息	2,864	25,452
減：已確認減值虧損(附註)	(53,000)	-
	536,984	612,572

附註：於各報告期末，本公司董事評估是否有跡象顯示於合資企業的權益可能出現減值。考慮到本集團旗下合資企業的經濟轉差，本公司已進行減值檢討。由於賬面值低於其可收回金額，因此於截至二零一三年六月三十日止期間確認減值虧損人民幣 53,000,000 元(截至二零一二年六月三十日止六個月：無)。

13. 貿易及其他應收款項

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
應收賬款(附註)	3,664,848	3,127,199
應收票據	669,781	1,153,277
減：呆賬撥備	(349,978)	(264,802)
貿易應收款項總額	3,984,651	4,015,674
向供應商墊款	791,127	440,243
可收回增值稅	130,195	137,208
其他應收款項	129,168	77,342
減：其他應收款項呆賬撥備	(2,530)	(2,530)
貿易及其他應收款項總額	5,032,611	4,667,937

附註：於二零一三年六月三十日，本集團就該等結餘持有的由客戶之銀行簽發的信用證金額為人民幣 79,980,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 220,000,000 元)。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

13. 貿易及其他應收款項(續)

本集團一般向貿易客戶提供 180 日的信用期，部分客戶 10% 保留款項於 1 至 3 年內收取。以下為報告日按發票日期呈列的貿易應收款項(扣除呆賬撥備)的賬齡分析：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
0 至 90 日	2,101,770	1,987,109
91 至 120 日	233,855	376,173
121 至 180 日	361,219	669,599
181 至 365 日	877,865	690,835
1-2 年	375,738	259,552
2 年以上	34,204	32,406
	3,984,651	4,015,674

14. 貿易及其他應付款項

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
應付賬款	1,722,650	1,533,857
應付票據(附註)	729,556	449,585
貿易應付款項總額	2,452,206	1,983,442
客戶墊款	462,825	360,987
購買物業、廠房及設備	214,842	260,965
應付薪金及福利	108,525	149,902
應計費用	36,668	76,534
應繳增值稅	38,832	51,939
遞延收入	9,156	9,856
其他應付款項	70,369	51,654
貿易及其他應付款項總額	3,393,423	2,945,279

附註：應付票據以附註 19 所載本集團若干資產作抵押。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

14. 貿易及其他應付款項(續)

以下為報告期末按發票日期呈列的本集團貿易應付款項的賬齡分析：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
0至30日	710,734	589,788
31至60日	410,086	251,959
61至180日	991,398	925,382
181至365日	238,081	142,876
365日以上	101,907	73,437
	2,452,206	1,983,442

15. 借貸

期內，本集團取得新借貸約人民幣6,523,490,000元(截至二零一二年六月三十日止六個月：人民幣4,669,715,000元)。本集團借貸按介乎1.59%至6.90%的固定或浮動年利率計息，須於一至五年內償還。本集團期內亦償還借貸約人民幣6,441,506,000元(截至二零一二年六月三十日止六個月：人民幣3,180,823,000元)。

按附註19所述，借貸以本集團擁有的若干資產擔保。

於二零一三年六月三十日，就銀團貸款人民幣469,189,000元(二零一二年十二月三十一日：人民幣716,288,000元)而言，本公司已違反銀團貸款協議的若干金融契約。該筆銀團貸款於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日的簡明綜合財務狀況表內分類為流動負債。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

16. 衍生金融工具

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
現金流對沖－利率掉期	(3,675)	(6,496)

自二零一二年以來，本集團使用利率掉期作為對沖工具，將部分銀行借貸(以港元或美元計值)的利息由浮動息換為定息，以控制該等借貸的利率變動風險。利率掉期與相關銀行借貸的條款相若，本公司董事認為利率掉期是相當有效的對沖工具。於二零一三年六月三十日，利率掉期的主要條款載列如下：

名義值	到期	交換
157,500,000 港元	二零一四年四月十八日	由香港銀行同業拆息加2.05% 換為2.80%
367,500,000 港元	二零一四年四月十一日	由香港銀行同業拆息加2.05% 換為2.87%
2,475,000 美元	二零一四年四月十八日	由倫敦銀行同業拆息加2.05% 換為2.80%
5,775,000 美元	二零一四年四月十一日	由倫敦銀行同業拆息加2.05% 換為2.93%

於二零一三年六月三十日，人民幣3,675,000元(二零一二年：人民幣6,496,000元)的公平值虧損已於其他全面收入內確認及於權益內累計，並預期將於根據銀行借貸協議中訂明的條款支付利息開支後撥回簡明綜合損益及其他全面收益表。

上述衍生品按使用估值技術估計的公平值並參考利息收益率及貼現現金流分析計量。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

16. 衍生金融工具(續)

期內衍生金融工具之變動載列如下：

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
一月一日之衍生金融工具	(6,496)	—
期內於其他全面收入確認之收益	2,821	1,246
期內於損益確認之收益	—	117
六月三十日	(3,675)	1,363

17. 股本

	股份數目 (千股)	金額 千美元	相當於 人民幣千元
每股面值0.01美元的普通股			
法定：			
於二零一二年一月一日、二零一二年 十二月三十一日 及二零一三年六月三十日(未經審核)	3,000,000	30,000	234,033
已發行及繳足：			
於二零一二年一月一日、二零一二年十二月三十一日及 二零一三年六月三十日(未經審核)	1,362,743	13,627	102,543

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

18. 資本承擔

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
就下列各項已訂約但未於簡明綜合財務報表撥備的承擔：		
- 土地租賃	45,296	138,075
- 物業、廠房及設備	888,087	849,023
- 於聯營公司的額外投資	12,000	12,000
	945,383	999,098

19. 資產抵押

於報告期末，以下資產已抵押予銀行作為本集團已動用應付票據及借貸的擔保：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
銀行存款	2,282,038	1,897,712
應收賬款	426,425	860,205
應收票據	—	18,129
物業、廠房及設備	43,303	46,017
租賃預付款項	10,010	10,116
	2,761,776	2,832,179

20. 金融工具公平值計量

按經常性基準以公平值計量的本集團財務資產及財務負債的公平值

本集團部分財務資產及財務負債於各報告期末按公平值計量。下表提供有關根據公平值計量的輸入數據的可觀測程度如何釐定該等財務資產及財務負債的公平值，及公平值計量所劃分的公平值級別水平(1至3級)的資料。

- 第一級的公平值計量按相同資產或負債於活躍市場的報價(未經審核)計算；

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

20. 金融工具公平值計量(續)

- 第二級的公平值計量乃根據除第一級所述報價以外而就資產或負債而言屬可直接(即作為價格)或間接(即來自價格)可觀察輸入資料計算；及
- 第三級公平值計量乃計入並非根據可觀察市場數據(無法觀察輸入數據)的資產或負債的估值方法得出。

財務資產/ 財務負債	於下列日期 的公平值		公平值 級別	公平值計量 的基準/估值 技術及主要 輸入數據	重要 無法觀察 輸入數據	無法觀察 輸入數據與 公平值的關係
	二零一三年 六月三十日	二零一二年 十二月三十一日				
1) 在簡明綜合財務狀況表中分類為衍生金融工具的利率掉期	負債(指定作對沖) – 人民幣 3,675,000 元	負債(指定作對沖) – 人民幣 6,496,000 元	第二級	貼現現金流。根據遠期利率(於報告期末可觀察的收益率曲線)及已訂約的利率來估計未來現金流，並採用一個能夠反映各對手信貸風險的比率將之貼現。	不適用	不適用
2) 於簡明綜合財務狀況表中分類為可供出售投資的上市股本證券	於香港的上市股本證券： – 製造行業 – 人民幣 97,934,000 元	於香港的上市股本證券： – 製造行業 – 人民幣 195,292,000 元	第一級	於活躍市場報價。	不適用	不適用

本公司董事認為，按攤銷成本列入簡明綜合財務報表的財務資產及財務負債的賬面值與其公平值相若。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

21. 關連方披露

(I) 關連方交易

期內，本集團與關連方訂立以下交易：

公司名稱	關係	交易性質	截至下列日期止六個月	
			二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
南京郎勁風能設備製造有限公司	聯營公司	採購貨品	6,200	20,125
南京高精工程設備有限公司	合資企業	銷售貨品	19,108	65,724
		採購貨品	641	—
山東能源集團中傳重裝礦用 設備製造有限公司	合資企業	銷售貨品	5,816	7,322
江蘇省宏晟重工集團有限公司	合資企業	採購貨品	8,998	15,437

(II) 關連方結餘

本集團與關連方之未結算結餘詳情載於簡明綜合財務狀況表。

應收(應付)聯營公司款項及應收合資企業款項屬貿易結餘，惟計入應付南京伊晶能源有限公司餘額的款項人民幣 53,163,000 元(二零一二年十二月三十一日：人民幣 53,163,000 元)與購買物業、廠房及設備有關。該等貿易款項及非貿易款項的賬齡分別為 120 日以內及 181 日至 365 日以內。所有該等款項均無抵押、免息且須於 365 日內償還。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年六月三十日止六個月

21. 關連方披露(續)

(III) 主要管理層人員酬金

	截至下列日期止六個月	
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
袍金	220	180
薪酬及其他酬金	7,350	7,350
	7,570	7,530